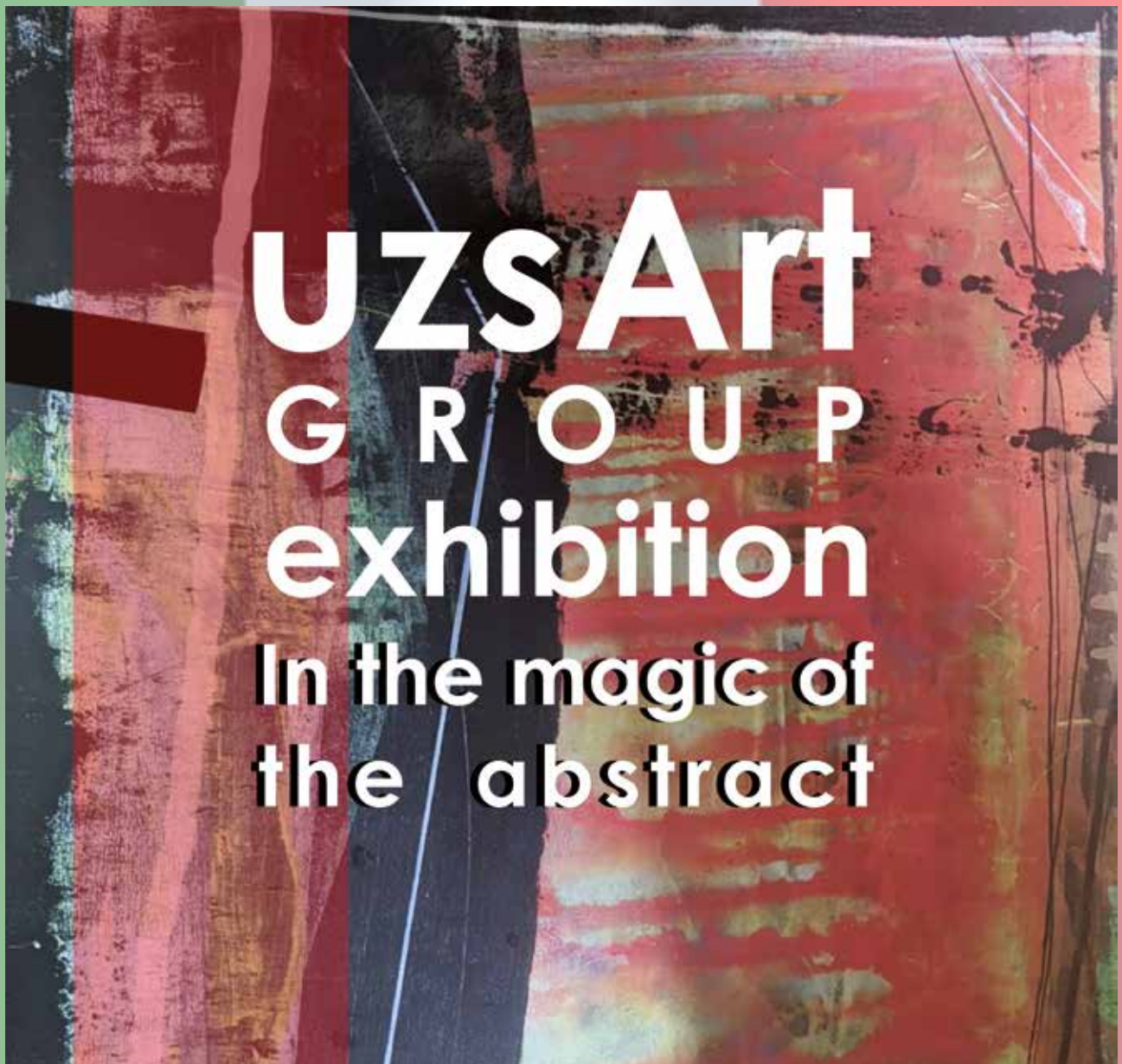


**Razstava likovne  
kolonije uzsArt  
V magiji abstraktnega**

**Művészeti kiállítás  
telepek uzsArt  
az absztrakt varázslatában**

Gostujoča razstava umetnikov iz Madžarske



Galerija DLUM, Židovska ul. 10, Maribor  
od 22. 11. do 17. 12. 2022



# Razstavljajo Kiállítanak

1. Ferenc Baranyai
2. Imre Bodnár
3. Teodóra Both
4. Dorothea Fleiss
5. Irén Gedeon
6. László Koscsó
7. Kálmán Körösi Papp
8. Ildikó Sz. Kováts
9. Sándor Lach
10. Eszter Láng
11. Róbert Lőrincz
12. Marianna Pintér
13. Krisztina Soós
14. Géza Szócs
15. Nóra Tápai
16. Magdolna T. Szabó
17. Katinka Uzsoky
18. László Varga

# Nevidni. mostovi

Navadno ljudje ne vedo, kaj naj bi bila neposredna vloga umetnosti v družbi, saj ni vezana na vsakdanje življenjske potrebe. In to še toliko bolj v časih vsakovrstnih kriz, ki smo jim priča že vrsto zadnjih let, ki nas iz dneva v dan bolj potiskajo v osamo, izolacijo in s tem povezani odtujitev.

Umetniki ustvarjamo iz nematerialnih idej artefakte, ki predstavljajo le simbole, metafore, vizije naših notranjih predstav, želja, stremljenj, idealov itd.

In vsak korak iz lastne omejenosti, predstavlja gesto v obliki gradnika nevidnega mostu, po katerem lahko steče komunikacija z drugačnim, nam oddaljenim svetom in ljudmi v njem. In po navadi se izkaže, da nas tarejo povsem podobne vsakdanje življenjske težave, a kulturni vzorci pletejo povsem drugačne predstave, vizije, metafore itd., ki se udejanjijo v povsem samosvoje umetniške artefakte.

In z izmenjavo teh simbolnih artefaktov bogatimo eden drugega, bogatimo naše predstave, naša spoznanja, kulturo itd. Po teh nevidnih mostovih se skozi privlačnost do drugega in drugačnega vzpostavljajo potem še druge povezave, miselne, kulturne, športne, gospodarske itd.

Če se pri športih primerjamo v enakosti in primerljivi podobnosti, se v kulturi bogatimo prav s to privlačnostjo drugačnega, unikatnega, samosvojega. S to razliko definiramo sami sebe in drugega in s tem gradimo bogastvo različnosti, ki delajo ta naš svet v vseh pogledih lep, raznovrsten, privlačen.

Omenil bi še vlogo jezika, ki nas, ene in druge, ključno utemeljuje. In če sta naša jezika, lingvistično gledano povsem različna, je likovno-vizualni jezik bolj univerzalen, internacionalno odprt, da ga lahko 'prebira' kdorkoli na katerem koli koncu sveta. In zato je naše poslanstvo svetovljansko, graditi sicer nevidne mostove med ljudmi sveta.

Naj ti koraki mostogradnje med Mariborom in Budimpešto (lansko leto pa s Sombotelijem) in širše, med Slovenijo in Madžarsko, tlakujejo pot v še intenzivnejše medsebojno kulturno oplajanje, sožitje in nadaljnje poglobljeno sodelovanje.

Dr. h. c. Vojko Pogačar  
Predsednik DLUM

# Láthatatlan hidak

Általában az emberek nem tudják, mi legyen a művészet közvetlen társadalmi szerepe, hiszen nem kötődik a mindennapi élet szükségleteihez. És ez még inkább így van a válságok idején, amelyeknek az elmúlt évek során tanúi lehettünk, és amelyek napról-napra egyre inkább az elszigeteltségbe és az ezzel járó elidegenedésbe taszítanak bennünket.

Művészként immateriális ötletekből készítünk tárgyakat, amelyek csak szimbólumokat, metaforákat, belső elképzeléseink, vágyaink, törekvéseink, eszményeink stb.

A saját korlátaink közül minden lépés egy gesztus egy láthatatlan híd építőköve formájában, amelyen keresztül a kommunikáció egy másik, távoli világgal és a benne élő emberekkel folyhat át. És általában kiderül, hogy teljesen hasonló mindennapi életproblémákkal állunk szemben, de a kulturális minták egészen más elképzeléseket, víziókat, metaforákat stb. szövik át, amelyek egészen egyedi művészi műalkotásokká materializálódnak.

Ezeknek a szimbolikus tárgyaknak a cseréjével pedig gazdagítjuk egymást, gazdagítjuk elképzeléseinket, tudásunkat, kultúránkat stb. E láthatatlan hidak mentén a másikkal és a különbözőhöz való vonzódáson keresztül aztán más kapcsolatok jönnek létre, szellemi,

kulturális, sport, gazdasági stb.

Ha a sportban összehasonlítjuk magunkat az egyenlőség és a komparatív hasonlóság szempontjából, akkor a kultúrában éppen a más, az egyedi, az egyedi vonzásával gazdagodunk. Ezzel a különbséggel meghatározzuk magunkat és másokat, és ezáltal olyan különbségek sokaságát építjük fel, amelyek széppé, változatosabbá és minden tekintetben vonzóvá teszik ezt a világunkat.

Szeretném megemlíteni a nyelv szerepét is, amely alapvetően megalapoz minket, mindkettőnk. Ha pedig nyelvileg teljesen különbözik a két nyelvünk, akkor a művészeti-vizuális nyelv univerzálisabb, nemzetközileg nyitottabb, így a világ bármely pontján bárki „olvashatja”. És ezért kozmopolita küldetésünk, hogy egyébként láthatatlan hidakat építsünk a világ emberei között.

Hagyják, hogy ezek a hídépítő lépések Maribor és Budapest (és tavaly Sombotel) és azon túl, Szlovénia és Magyarország között egyengessék meg az utat a még intenzívebb kölcsönös kulturális csere, együttélés és további elmélyült együttműködés előtt.

Dr. h. c. Vojko Pogačar,  
A DLUM elnöke

# Beseda gostujočega kuratorja

K U S T O S L Á S Z L Ó K O S C Ó

## LIKOVNA KOLONIJA UZSART

Naš filozofski koncept umetnosti je razglašen za abstrakcijo, vse njene oblike: geometrijske, ekspresivne, gestualne itd. Naš slogan: »V očaranosti abstraktnega kršitev posnemanja narave«, torej podajanje sodobne abstraktne, vizualne senzibilnosti v lastnih delih.

S svojim strokovnim programom gradimo tako, da je uzsArt poleg nenehnega ustvarjalnega dela prizorišče strokovnih srečanj in izmenjav idej. Nastala je nekakšna intelektualna delavnica, med drugimi cilji pa so tudi organizacija tečajev, strokovne predstavitve, izmenjava informacij, povezovanje z razstavnimi projekti doma in v tujini itd. Med likovnimi zvrstmi gojimo zvrsti slikarstva, grafike in fotografije. V letu 2022 smo začeli s strokovnim tečajem fotografije brez fotoaparata. Profesor Bauhauusa László Moholy-Nagy je v tridesetih letih 20. stoletja pričal: tako je mogoče posneti najjasnejše fotografije, saj med svetlobo in sliko ni nobenega spreminjajočega ali posreduvalnega predmeta. Predstavljamo sodobno madžarsko likovno umetnost tako v smislu umetniškega mišljenja kot impulzivne uporabe sodobnega likovnega jezika.

Po zaslugi projekta Evropske prestolnice kulture Veszprém–Balaton bo v projektnem delu v letih

2022–2023 sodelovalo 20 vizualnih umetnikov, ki so udeleženci domačih in tujih bienalov, trienalov, prestižnih nacionalnih razstav, strokovnih nagrajencev, voditeljev nacionalnih likovnih združenj, znani in priznani likovni umetniki, v katere so včlanjena najpomembnejša domača likovna združenja.

Zelo smo bili veseli, da je bila naša ustvarjalna skupina uzsArt povabljena v Galerijo Dlum v Mariboru na skupinsko razstavo. Umetniki, ki razstavljajo, predstavljajo svoja nova dela za to razstavo. Podobe nimajo skupne tematike, vsak umetnik oblikuje svoj ustvarjalni svet, različna pa je tudi njihova likovna govorica. Imajo pa nekaj skupnega, abstraktno slikovno formulacijo, izražanje in komunikacijo. Zaradi te raznolikosti je razstava res vznemirljiva. Ogleđamo si lahko velike jedkanice, akrilne slike in odlične fotografije.

Hvala za priložnost, da v Galeriji Dlum v Mariboru skozi razstavo ustvarjalne skupine uzsArt predstavim glavna stremiljenja sodobne madžarske likovne umetnosti v Sloveniji.

Kustos László Koscó  
uzsArt

# Egy szó a vendégkurátortól

K U S T O S L Á S Z L Ó K O S C Ó

## Uzsart Művésztelep

Művészetfilozófiai koncepciónk deklaráltan az absztrakció, annak minden formája: geometrikus, expresszív, gesztus stb. Szlogenünk: „Az absztrakt bővő-letében, a természet utánzásának megsértése”, vagyis a kortárs absztrakt, vizuális szenzibilitás megjelenítése saját alkotásainkban.

Szakmai programunkkal úgy építkezünk, hogy a folyamatos alkotómunka mellett szakmai találkozók, eszmecserek helyszíne legyen az uzsArt. Egyfajta szellemi műhely jött létre, további céljaink között szerepel kurzusok, szakmai előadások szervezése, információcsere, kiállítási projektekbe kapcsolódás itthon és külföldön stb. A képzőművészeti műfajok közül a festészet, a sokszorosító grafika és a fotográfia műfajait műveljük. 2022-ben szakmai kurzust indítottunk a fényképezőgép nélküli fotózás témakörében. Moholy-Nagy László, a Bauhaus professzora vallotta az 1930-as években: a legtisztább fotók így készíthetők, mert a fény és a leképezés között nincs semmilyen módosító, közvetítő objektum. A kortárs magyar képzőművészetet képviseljük mind művészi gondolkodásban, mind a modern vizuális nyelv impulzív alkalmazásának tekintetében.

A Veszprém–Balaton Európa Kulturális Fővárosa projektnek köszönhetően 2022–2023-ban 20 képzőművész vesz részt a projektmunkában, akik hazai és külföldi biennálék, triennálék, rangos országos tárlatok szereplői, szakmai kitüntetettek, országos művészeti szakegyesületek vezetői, ismert, elismert képzőművészek, tagjai a legfontosabb hazai művészeti egyesületeknek.

Nagy örömünkre szolgált, hogy meghívást kapott uzsArt alkotócsoportunk a maribori Dlum Galériába, kollektív kiállításra. A kiállító művészek erre a tárlatra készült új műveikkel jelentkeznek. A képeknek nincs közös tematikája, minden művész saját alkotói világát fogalmazza meg, vizuális nyelvük is eltérő. Ám egy valamiben közősek, az absztrakt képi megfogalmazásban, kifejezésben, közlésben. Ettől a sokszínűségtől válik a kiállítás igazán izgalmassá. Láthatunk nagyméretű rézkarcokat, akril festményeket, kitűnő fotográfiákat.

Köszönjük, hogy az uzsArt alkotócsoport tárlatán keresztül alkalom nyílhatott a kortárs magyar képzőművészet főbb törekvéseinek bemutatására Szlovéniában, a maribori Dlum Galériában.

Kustos László Koscó  
uzsArt

1.

# Ferenc Baranyai



They crossed me II., 2022, etching, 70 × 50 cm  
Keresztutak II., 2022, rézkarc, 70 × 50 cm  
Razpotja II., 2022, jedkanica, 70 × 50 cm

Je samouk. Ukvarja se z multiplikativnimi grafičnimi tehnikami, jedkanico, suho iglo in akvatinto. Je ustanovni član 40-letne Grafične delavnice Ajkai in uzsArt. Obseg svojih del je postopoma povečeval in sedaj izdeluje grafične liste velikih formatov. Za svojo obliko izražanja je izbral abstraktni svet. Udeležuje se domačih in mednarodnih grafičnih razstav. Razstave: Bartók1 Galerija Budapest, uzsArt Art Colony, Veszprém, Ajka. Redno razstavlja na domačih in mednarodnih grafičnih razstavah.



They crossed me I., 2022, etching, 70 × 50 cm  
Keresztutak I., 2022, rézkarc, 70 × 50 cm  
Razpotja I., 2022, jedkanica, 70 × 50 cm

Autodidakta módon képeztem magam. Sokszorosító grafikai technikákkal foglalkozom, rézkarc, vasmaratás, hidegtű, mezzotinto. Alapító tagja vagyok a 40 éves Ajkai Grafika Műhelynek és az uzsArtnak. Munkáim méretét fokozatosan növeltem, ma már nagy méretű grafikai lapokat készítek. Kifejezési formámnak az absztrakt világot választottam. Kiállításaim: Bartók 1 Galéria Budapest, uzsArt Művésztelep, Veszprém, Ajka. Rendszeresen kiállítok hazai és nemzetközi grafikai tárlatokon.



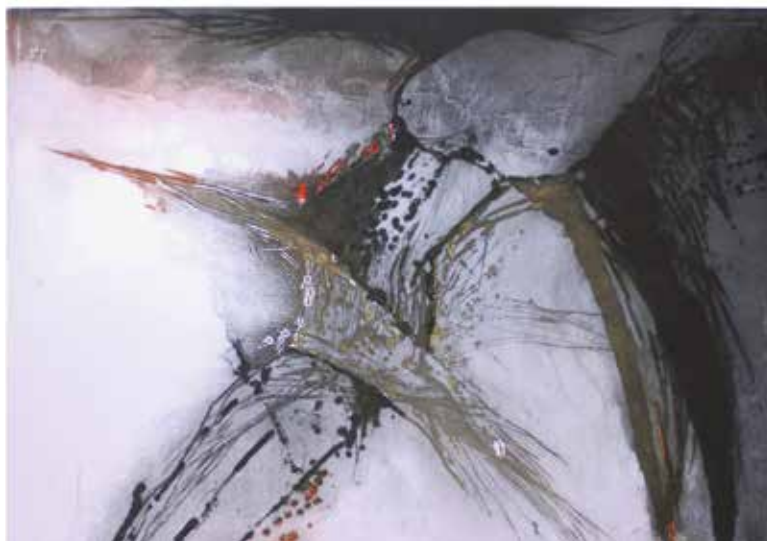
2.

## Imre Bodnár



Islands, 2004, etching, 70 × 70 cm  
Szigetek, 2004, rézkarc, 70 × 70 cm  
Otoki, 2004, jedkanica, 70 × 70 cm

Leta 1986 je v Pécsu diplomiral iz likovne pedagogike. Od diplome dalje živi in ustvarja v Budimpešti. Je ustanovni član Grafične delavnice Ajkai in skupine umetnikov 5-KOR (AGM-1982). Leta 1989 je bil sprejet v Umetniški sklad (MAOE). Leta 1997 je diplomiral na Fakulteti za uporabno umetnost. Od leta 1998 je član Društva madžarskih grafikov. Nagrade: 1982, 1986, 2001, 2021. Razstava Ajka 1989. UMETNOST '89, Budimpešta.- I. nagrada 1992. Mali grafični bienale - nagrada Grafične delavnice Váci 2005. Ajka Tárlat - nagrada Društva madžarskih grafikov. Študijska potovanja: 1999 Iran, na povabilo Teheranskega muzeja moderne umetnosti.



It tells the story of the night, 2008, etching, 70 × 80 cm  
Az éjszaka története, 2008, rézkarc, 70 × 80 cm  
Pripoveduje zgodbo noči, 2008, jedkanica, 70 × 80 cm

1986-ban kaptam rajztanári diplomát Pécssett, azóta Budapesten élek. Alapító tagja vagyok az Ajkai Grafikai Műhelynek. (AGM-1982) és az 5-KOR Művészcsoporthoz. 1989-ben vettek fel a Művészeti Alapba (MAOE). 1997-ben végeztem az Iparművészeti Egyetemen. 1998-tól vagyok tagja a Magyar Grafikusművészek Szövetségének. Díjak: 1982. 1986. 2001. 2021. Ajka Tárlat 1989. ART '89, Bp.- I. Díj 1992. Kisgrafikai Biennálé – Váci Grafikai Műhely díja 2005. Ajka Tárlat – Magyar Grafikusművészek Szövetsége díj Tanulmányutak: 1999. Irán, a Teheráni Modern Művészetek Múzeuma meghívására.

3.

## Teodóra Both



Axiom I., 2022, acrylic on canvas, 100 × 70 cm  
Axióma I., 2022, akril, vászon, 100 × 70 cm  
Aksiom I., 2022, akril na platnu, 100 × 70 cm

Njeni vzorniki so mojstri Pál Baráth, Lajos Bíró in István Burai. Slikati je začela v okviru likovnega krožka Medgyessy. Je članica Nacionalnega združenja madžarskih ustvarjalcev (MAOE) in Colosseum International Art Group. Njena dela so prisotna na mednarodnih trienalih in bienalnih. Njena dela nastajajo v duhu abstraktnega ustvarjanja.



Axiom III., 2022, acrylic on canvas, 100 × 70 cm  
Axióma III., 2022, akril, vászon, 100 × 70 cm  
Aksiom III., 2022, akril na platnu, 100 × 70 cm

Mestereim voltak Baráth Pál, Bíró Lajos és Burai István. A Medgyessy Képzőművészeti Körben töltött éveim során kezdtem foglalkozni a festéssel. Tagja vagyok a Magyar Alkotók Országos Egyesületének (MAOE) és Colosseum Nemzetközi Művészeti Csoportnak. Munkáim jelen vannak nemzetközi Triennálékon és Biennálékon egyaránt. Alkotásaim többnyire az absztrakt jegyében születnek.

4.

## Dorothea Fleiss



Uzsa Diary, 2022, acrylic on canvas, 100 × 80 cm

Uzsai Napló, 2022, akril, vászon, 100 × 80 cm

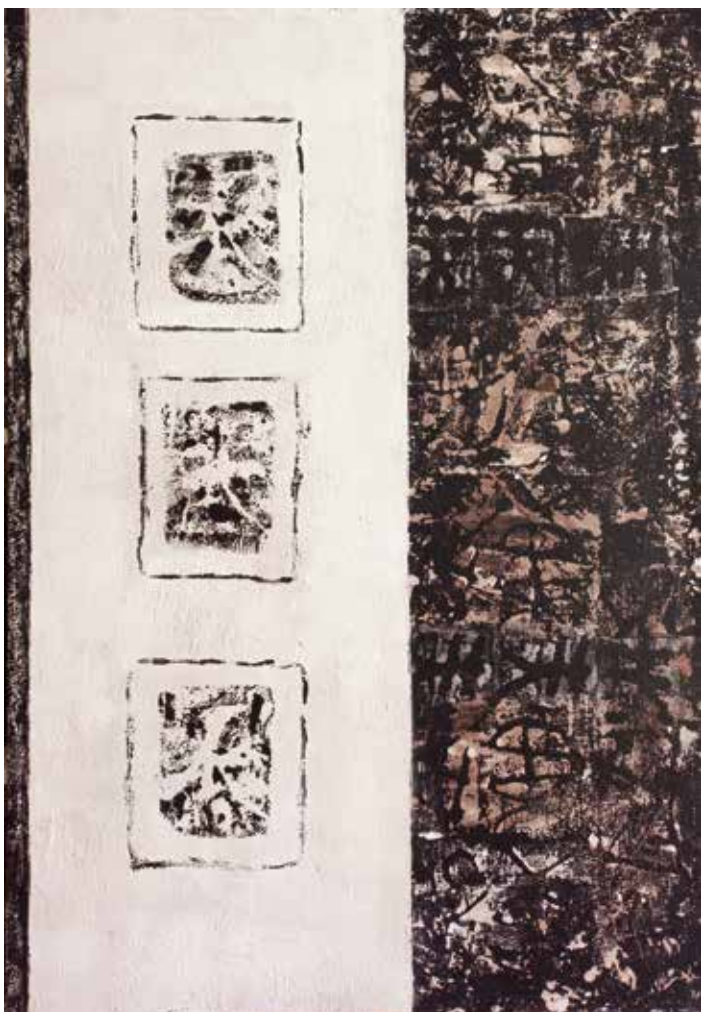
Dnevnik Uzsa, 2022, akril na platnu, 100 × 80 cm

Je inštruktorica likovne umetnosti ter izredna profesorica na Univerzi v Nagyváradu, Romunija. Kot gostujoča predavateljica je predavala na oddelku za likovno umetnost Boston College ter oddelku za vizualne studije Northeastern University, College of Fine Art, Capital Normal University, Peking, Kitajska 2003 – dopisni akademik Art Department mednarodne akademije Greci Marino, gostujoča profesorica Inner Mongolian Normal University, Art Department Huhhot, Notranja – Mongolija, Kitajska.

Képzőművészeti Oktató, docens a Nagyváradai Egyetemen, Romániában. Vendégoktató a Boston College Képzőművészeti Tanszékén és a Northeastern University Vizuális Stúdiók Tanszékén, a College of Fine Art, Capital Normal University, Peking, Kína 2003 – Art Dep levelező akadémikus, Greci Marino Nemzetközi Akadémia, Vendégprofesszor Inner Mongolian Normal University, Art Dep Huhhot, Belső-Mongólia, Kína.

5.

## Irén Gedeon



Wordplay, 2022, acrylic on canvas mixed technique own collage, 100 × 70 cm  
Szójáték, 2022, akril, vászon vegyes technika saját kollázs, 100 × 70 cm  
Igra besed, 2022, akril na platnu mešana tehnika lastni kolaž, 100 × 70 cm

Je avtodidaktka. Učila se je od slikarjev Zoltána Székácsa in Jánosa Sebestyéna, ki sta s svojim likovnim pristopom in usmerjanjem odločilno vplivala na njeno umetniško dejavnost. V svojih delih ustvarja večplastne stvaritve z različnimi materiali. Vzorci so oblikovani na strukturirani površini, z arhaičnimi, temnimi barvami in tudi s svetlimi, močnimi barvami. Rada eksperimentira. Njene slike so močne, abstraktne kompozicije, včasih lirično abstraktne, drugič ekspresivne. Živi v Budimpešti. Razstave: Mamaison Residence Izabella (2020), Dom skupnosti Pestszentimrei (PIK, 2020), Galerija OTP (2021).



Night in Tokyo, 2022, acrylic on canvas mixed technique own collage, 100 × 70 cm  
Éjszaka Tokióban, 2022, akril, vászon, saját kollázs, 100 × 70 cm  
Noč v Tokiu, 2022, akril na platnu lastni kolaž, 100 × 70 cm

Autodidakta módon képezte magát. Székács Zoltán és Sebestyén János festőművészekől tanult, akik művészi szemléletükkel, útmutatásaikkal döntő hatást gyakoroltak alkotótevékenységére. Munkáiban strukturált felületre kialakított mintázatra különböző anyagokkal való több rétegű alkotást, archaikus, sötét színekkel, olykor élénk, erőteljes színekkel. Szeret kísérletezni. Képei erőteljes, absztrakt kompozíciók, kifejezőek, hol lírai absztraktak, hol expresszívok. Budapesten él. Kiállítások: Mamaison Residence Izabella (2020), Pestszentimrei Községi Ház (PIK, 2020), OTP Galéria (2021).

6.

## László Koscsó



Neutrals II., 2021, acrylic on canvas, 140 × 70 cm 2021  
Neutrálíák II., 2021, akril, vászon, 140 × 70 cm 2021  
Nevtralni II., 2021, akril na platnu, 140 × 70 cm 2021

Diplomiral je na Univerzi za umetnost Moholy-Nagy in je član Madžarske akademije likovnih umetnikov in oblikovalcev. Je član Državnega združenja madžarskih umetnikov, Društva madžarskih slikarjev. Prav tako je ustanovni kustos Madžarskega tipografskega društva ter uzsArt Művésztelep (slikarske kolonije). Slikarstvo predstavlja največji del njegovega življenjskega opusa, ukvarja pa se tudi z grafiko, plastiko, vitraži, starodavno fotografijo, tipografijo in oblikovalsko grafiko. Njegove slike in serije, ki nosijo pomembne filozofske ideje in obujajo Bartókov mikrokozmos, s t.i. zadržanimi barvami. Konstruktivne resonance in iz njih izhajajoče strukture nevtralnosti črpa iz elementarnega sveta, kjer sile med nevtroni generirajo življenje in svet, njegove podobe kažejo moderen, sodoben, individualen vizualni jezik z intelektualno prefinjenostjo. Njegovo raziskovalno področje je starodavna fotografija. Razstave: Magyar Szalon Műcsarnok, Budimpešta (1997), Galerija Vigadó, Budimpešta (1997), Biennale akvarela (1999), Biennale slikarstva, Szeged (2000), Dvorana Mednyánszky Budimpešta (2004), Galerija kleti Ferencvárosi (2004), Grafični bienale Miskolc (2004), Triennale risanja v Sajgótarjanu (2010). Vesolje Attila Józsefa, Budimpešta, Galerija Kondor (2019), Ikonografski bienale, Kecskemét (2020), Afrika in Azija, Mediterraneo Modern Art Biennale, (2021) Hangzhou, Kitajska. "Get out of your skull", mednarodni projekt sodobne umetnosti, Gent, Amsterdam, Nizozemska (2021) itd.



Neutrals I., 2021, acrylic on canvas, 140 × 70 cm  
Neutrálíák I., 2021, akril, vászon, 140 × 70 cm  
Nevtralni I., 2021, akril na platnu, 140 × 70 cm

Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen végzett, tagja a Magyar Képzőművészek és Iparművészek Szövetségének, a Magyar Alkotóművészek Országos Egyesületének, a Magyar Festők Társaságának, a Magyar Tipográfiai Társaságnak, az uzsArt Művésztelep alapító kurátora. Életművének legnagyobb részét a festészeti alkotásai teszik ki, de foglalkozik grafikával, plasztikával, ólomüveglablakkal, ősfotóval, tipográfiával, tervezőgrafikával is. Fontos filozófiai gondolatokat hordozó, bartóki mikrokozmoszt idéző, visszafogott színvilágú képeinek és sorozatainak, ún. Neutrálíáknak konstruktív rezonanciáit és keletkező struktúráit az elemi világból eredezteteti, ahol a neutronok között feszülő erők az életet és a világot generálják, képei intellektuális igényességű modern, kortárs, egyéni vizuális nyelvet mutatnak. Kutatási területe az ősfotózás. Magyar Szalon Műcsarnok, Budapest (1997), Vigadó Galéria, Budapest (1997), Akvarell Biennálé (1999), Táblakép Festészeti Biennálé, Szeged (2000), Mednyánszky Terem Budapest (2004), Ferencvárosi Pincegaléria (2004), Miskolci Grafikai Biennálé (2004), Rajz Triennálé Sajgótarján (2010), József Attila univerzuma, Budapest, Kondor Galéria (2019), Ikonográfiai Biennálé, Kecskemét (2020), Africa and Asia, Mediterraneo Modern Art Biennale, (2021) Hangzhou, Kína. „Get out of your skull”, nemzetközi kortárs art projekt, Gent, Amsterdam, Hollandia (2021) stb.

7.

## Kálmán Körösi Papp



Light kettle, 2022, acrylic on canvas, 100 × 80 cm  
Fényforrás, 2022, akril, vászon, 100 × 80 cm  
Svetlobni kotliček, 2022, akril na platnu, 100 × 80 cm



Cosmic birth, 2022, acrylic on canvas, 100 × 80 cm  
Kozmikus születés, 2022, akril, vászon, 100 × 80 cm  
Kozmično rojstvo, 2022, akril na platnu, 100 × 80 cm

Likovno znanje je pridobival kot likovni samouk na brezplačni likovni šoli. Nato je 10 let študiral risanje in se ukvarjal z grafiko ter ustvarjal grafične liste. Na začetku svojega ustvarjanja je z oljnimi barvami slikal abstraktne slike. Po letu 2000 so bile prenesene v analogno obliko za njegovo veliko serijo slik Kozmične analogije. Priznanja: Hajdúböszörmény, nagrada 2014, nagrada kaplana 2016, VIII. Avtoportret B, III. nagrada. Zemlja, voda, zrak, ogenj, diploma. Izbor literature: 1981, 2003, 2018, Nova umetnost, Sodobnik 2021.

Művészeti ismereteit autodidaktaként képzőművészeti szabadiskolában szerezte. Majd 10 évet töltött a rajztanulmányokkal, miközben gazdag formavilágú, vitriolos grafika sorozatot hozott létre. Kezdetben olajfestékkel elvont formavilágú képeket festett. 2000 után tért át a Kozmikus analógiák c. nagy ívű festménysorozatára. Díjak: Hajdúböszörmény: 2014. nívódíj, 2016. Káplár díj, VIII. Önarckép B. III: díj. Föld, víz, levegő, tűz: Oklevél. Irodalom válogatás: 1981, 2003, 2018. Új Művészet, 2021. Kortárs.

8.

## Ildikó Sz. Kováts



Is open, 2022, acrylic on canvas, 100 × 70 cm  
Nyitva, 2022, akril, vászon, 100 × 70 cm  
Odrpto, 2022, akril na platnu, 100 × 70 cm

Leta 1981 je končala Univerzo v Nyíregyházi, smerisanje in geografija. Že od osemdesetih dalje nenehno slika, riše in ustvarja reliefe. Zanima jo abstraktna geometrijska umetnost, ki zahteva jasnost, strukturo, pravilno kompozicijo, upoštevanje in spoštovanje pravil. Samostojne in skupinske razstave na katerih je sodelovala: Budimpešta, Tata, Győr, Nyíregyháza, Dunaszerdahely, Mosonmagyaróvár. Nagrade: 1983 Nyíregyháza Jesenska razstava II. nagrada, 2019 Győr Winter Exhibition II. nagrada, leta 2022 dobi nagrado Győr Autumn Bowl za ustvarjalnega učitelja leta. Za njena dela je značilno preslikavanje elementov ravninskega prostora in individualna kompozicijska metoda.



Possibility, 2022, acrylic on canvas, 100 × 70 cm  
Lehetőség, 2022, akril, vászon, 100 × 70 cm  
Možnost, 2022, akril na platnu, 100 × 70 cm

Nyíregyházi Egyetem rajz-földrajz szakos tanári diplomát 1981-ben. A nyolcvanas évektől folyamatosan festek, rajzolok és reliefek készítésével is foglalkozom. Érdekel az absztrakt geometrikus művészet, mely tisztaságot, megszerkesztettséget, helyes komponálást, szabálykövetést és tiszteletet követel. Egyéni és csoportos kiállításaim: Budapest, Tata, Győr, Nyíregyháza, Dunaszerdahely, Mosonmagyaróvár folyamatosan a nyolcvanas évektől. Díjak: 1983 Nyíregyháza Őszi Tárlat II. díj, 2019 Győr Téli Tárlat II. díj, 2022 Győr Őszi Tárlat AZ év alkotó tanára díj. Munkáimra jellemzőek a sík-térelmek leképezése és egyéni komponálási mód.

9.

## Sándor Lach



Locked up, 2022, mixed technique, 100 × 100 cm  
Bezárva, 2022, mixed technique, 100 × 100 cm  
Zaklenjeno, 2022, mixed technique, 100 × 100 cm



A broken world, 2022, acrylic on canvas, 100 × 100 cm  
Egy törött világ, 2022, akril, vászon, 100 × 100 cm  
Razbiti svet, 2022, akril na platnu, 100 × 100 cm

Študiral je uporabno umetnost v Budimpešti. Tam se je seznanil s sitotiskom ter drugimi grafičnimi tehnikami ter slikarstvom. Danes živi in dela v Budimpešti. Ukvarja se predvsem z uporabno grafiko, slikanjem, fotografiranjem in kiparjenjem. Imel je samostojno razstavo svojih grafičnih, slikarskih in kiparskih del. V zadnjem obdobju svojega ustvarjanja se je od figurativnega upodabljanja preusmeril k abstraktnemu. Je ustvarjalec, ki skozi eksperimentiranje išče odgovore na različna vprašanja.

Alkalmazott művészetet tanult Budapesten. Ott ismerkedett meg a szitanyomással, a grafikával és a festéssel. A mai napig is Budapesten él és dolgozik. Legfőképpen alkalmazott grafikákkal foglalkozik. Fest, fotózik és plasztikus műveket is alkot. Egyéni kiállítása volt grafikai, festészeti és szobrászati munkáiból. Munkássága utóbbi időszakában a figurális ábrázolástól az absztrakt felé fordult. Kísérletező, mindenre választ kereső alkotóművész.



10.

## Eszter Láng



Me the other and you III., 2014, mixed media, 100 × 100 cm  
Én a másik és te III., 2014, vegyes technika, 100 × 100 cm  
Jaz drugi in ti III., 2014, mešana tehnika, 100 × 100 cm



Me the other and you I., 2014, mixed media, 100 × 100 cm  
Én a másik és te I., 2014, vegyes technika, 100 × 100 cm  
Jaz drugi in ti I., 2014, mešana tehnika, 100 × 100 cm

Diplomirala je na univerzi v Debrecenu. Doma in v tujini sodeluje na različnih mednarodnih razstavah. Njeno slikarstvo je blizu liričnemu abstraktnemu trendu. Je članica Madžarskega nacionalnega združenja ustvarjalcev. Prejela je več pomembnih nagrad, med drugim je leta 2018 na EMMI prejela priznanje za umetniško delo. Je urednica umetniške revije Képirás.

A debreceni egyetemen diplomázott. Rendszeres résztvevője országos és nemzetközi tárlatoknak. Festészete a lírai absztrakt irányzatához áll közel. Tagja a Magyar Alkotóművészek Országos egyesületének. Számos jelentős díjban részesült. 2018-ban az EMMI Művészeti életpálya elismerése díjban részesítette. A Képirás művészeti folyóirats szerkesztője.

11.

# Róbert Lőrincz



Half way, etching, 2022, 50 x 40 cm  
Félúton, rézkarc, 2022, 50 x 40 cm  
Na pol poti, jedkanica, 2022, 50 x 40 cm



Rocky landscape, 2022, etching, 50 x 40 cm  
Sziklás táj, 2022, rézkarc, 50 x 40 cm  
Skalnata pokrajina, 2022, jedkanica, 50 x 40 cm

Svoje znanje je pridobil s samoizobraževanjem. Ukvarja se predvsem z reprodukcijo in unikatno grafiko. Leta 2005 je bil sprejet v Nacionalno združenje madžarskih grafikov. Njegove slike so figurativne in abstraktne. Razstave: Kaposvár, Kazincbarcika, Miskolc, Budimpešta, Cluj-Napoca, Margitta itd. Nagrade: posamična nagrada Ózd in Dunaj, Hatvani, Mala grafična razstava, I. nagrada, III. nagrada Malega grafičnega bienala Hatvani.

Ismereteimet önképzéssel sajátítottam el. Elsősorban sokszorosító- és egyedi grafikával foglalkozom. A Magyar Alkotók Országos Egyesületébe 2005-ben nyertem felvételt. Képeim figuratív és absztrakt jellegűek. Kiállításaim: Kaposvár, Kazincbarcika, Miskolc, Budapest, Kolozsvár, Margitta stb. Díjaim: Egyéni díj Ózd és Dunaújváros, I. Hatvani Kisgrafikai Tárlat fődíj, III. Hatvani Kisgrafikai Biennálé különdíj.

12.

## Marianna Pintér



Metomorphosis I., 2021, photo, 100 × 70 cm  
Metamorphosis I., 2021, fotó, 100 × 70 cm  
Metamorphosis I., 2021, fotografija, 100 × 70 cm

Na univerzi v Kaposváru je učiteljica risanja ter fotografinja. Najpomembnejše razstave in nagrade: 2018, Galerija 2B, Budimpešta 2019, Barabás Villa, Budimpešta, 2022, Galerija Bartók 1, Budimpešta. Njena področja ustvarjanja sta umetniško ustvarjanje iz papirja in fotografija. S svetom papirnatih form se je srečala med študijem na fakulteti in si za temo diplomske naloge izbrala umetniško ustvarjanje iz papirja. V zadnjih letih se je seznanila s številnimi klasičnimi fotografskimi tehnikami. Leta 2019 se je udeležila tudi tečaja fotografije na umetniški univerzi Moholy-Nagy. Pri iskanju svojih tem za ustvarjanje vedno pokliče na pomoč naravo.



Metomorphosis II., 2021, photo, 100 × 70 cm  
Metamorphosis II., 2021, fotó, 100 × 70 cm  
Metamorphosis II., 2021, fotografija, 100 × 70 cm

Kaposvári Egyetem, Rajztanár, fotográfus. Legfontosabb kiállítások és díjak: 2018, 2B Galéria, Budapest 2019, Barabás Villa, Budapest, 2022, Bartók 1 Galéria, Budapest. Érdeklődési területem papírművészet, fotózás. A papír formavilágával főiskolai tanulmányaim során találkoztam és diplomamunkám témakörének is a papírművészetet választottam. Számos archaikus fotótechnikával ismerkedtem meg az utóbbi években és 2019-ben a Moholy-Nagy Művészeti Egyetemen fotókurzuson is részt vettem. Amikor témát keresek a természetet hívom segítségül.

13.

## Krisztina Soós



Sultry summer evening II, 2022, oil and acrylic on canvas, 100 × 70 cm  
Fülledt nyári este II., 2022, olaj és akril, vászon, 100 × 70 cm  
Soparni poletni večer II., 2022, olje in akril na platnu, 100 × 70 cm



Sultry summer evening I, 2022, oil and acrylic on canvas, 100 × 70 cm  
Fülledt nyári este I., 2022, olaj és akril, vászon, 100 × 70 cm  
Soparni poletni večer I., 2022, olje in akril na platnu, 100 × 70 cm

Živi v Budimpešti in vodi svoje podjetje. Po diplomii iz risanja (1999) je študirala angleščino, nato pa je na Tehnološki univerzi v Budimpešti diplomirala s področja barv (2005). Njeni abstraktni slikarski slog zaznamuje občutljiva barvna obravnava, prepletena z grafičnimi elementi in uporabo prosojnih plasti in materialov. Ena največjih spletnih umetniških galerij jo uvršča med 5% najbolje prodajanih umetnikov.

Budapesten él, saját cégét vezeti. Rajzos diplomája megszerzése (1999) után angolt tanult, majd a Budapesti Műszaki Egyetemen színszakértő végzettséget szerzett (2005). Absztrakt festői stílusára grafikai elemekkel átszőt érzékeny színkezelés, áttetsző rétegek, anyagok használata jellemző. Az egyik legnagyobb online művészeti galéria a top 5% eladott alkotói közé sorolja.

14.

## Géza Szócs



Sopron anno is in red, 2020, etching, 50 × 70 cm  
Sopron anno pirosban, 2020, rézkarc, 50 × 70 cm  
Šopronski večeri v rdečem, 2020, jedkanica, 50 × 70 cm

Njegova vzornika sta slikar János Horváth iz Nyíregyháze in kipar E. Tamás Soltra. Od leta 1996 je član Državnega združenja madžarskih umetnikov, od leta 1998 Društva madžarskih grafikov ter od leta 1999 Društva madžarskih jedkarjev. Od leta 2001 vodi grafično delavnico jedkanja mednarodne likovne kolonije Barcsi in je član likovnega društva KAPOS-ART. Je tudi član upravnega odbora grafične delavnice Győr. Leta 2007 se je udeležil III. Mednarodne kolonije ksilografije. Od leta 2008 deluje v mednarodni likovni koloniji Ceredi. Od leta 2008 poučuje grafiko na Fakulteti za umetnost, izobraževanje in športne vede Univerze v Szombathelyu.



Sopron anno is in blue, 2020, etching, 50 × 70 cm  
Sopron anno kékben, 2020, rézkarc, 50 × 70 cm  
Šopronski večeri v modrem, 2020, jedkanica, 50 × 70 cm

Mesterének vallja a nyíregyházi Horváth János festőművészt, Soltra E. Tamás szobrászművészt. 1996-tól Magyar Alkotóművészek Országos Egyesületének, 1998-tól a Magyar Grafikusművészek Szövetségének, 1999-től Magyar Rézkarcolóművészek Egyesületének a tagja, 2001-től vezeti a Barcsi Nemzetközi Művésztelep rézkarc műhelyét és tagja a KAPOS-ART művészeti egyesületének, ill. kuratóriumi tag a Győri grafikai műhelynek. 2007-ben részt vesz a III. Nemzetközi fametsző művésztelepen. 2008.-ban Ceredi Nemzetközi Művésztelepen dolgozik. 2008-tól tanít grafikát a Nyugat-Magyarországi Egyetem Szombathely Művészeti, Nevelés- és Sporttudományi Karán.

15.

## Nóra Tápai



1 Metamorphosis II, 2022, computer graphics print on paper, 100 × 70 cm  
1 Metamorphosis II, 2022, számítógépes grafikai nyomat, 100 × 70 cm  
1 Metamorfoze II, 2022, računalniška grafika, tisk na papirju, 100 × 70 cm

Med letoma 1969–73 je obiskovala Srednjo strokovno šolo za likovno in uporabno umetnost, tekstilna smer, 1983–87 Madžarsko visoko šolo za uporabno umetnost, smer oblikovanje tekstilnih stenskih poslikav in preprog ter diplomirala iz oblikovanja 1989 na Madžarski visoki šoli za uporabno umetnost, smer oblikovanje preprog. Že 33 let dela in ustvarja kot samostojna umetnica. Je eksperimentalna umetnica, računalnik ji je pomemben pomočnik pri načrtovanju in ustvarjanju del. Sodeluje na domačih in mednarodnih razpisih in razstavah. Ustanovila je Združenje madžarskih oblikovalcev tapiserij, kjer skupaj oblikujejo in izdelujejo tapiserije velikih dimenzij. Poleg ustvarjanja poučuje tudi tkanje, risanje in slikanje. Udeležila se je Velikega tekmovanja Japonskega združenja oblikovalcev (2001, Tokio, Kioto), 8. Bienala krščanske ikonografije, sodelovala z Muzejem Józsefa Katona v Kecskemétu – častna nagrada 2016 in American Tapestry Alliance, World Tapestry Now, (2018, ZDA).



1 Metamorphosis I, 2022, computer graphics print on paper, 100 × 70 cm  
1 Metamorphosis I, 2022, számítógépes grafikai nyomat, 100 × 70 cm  
1. Metamorfoze I, 2022, računalniška grafika odtis na papir, 100 × 70 cm

1969–73 Képző- és Iparművészeti Szakközépiskola, textil szak. 1983–87 Magyar Iparművészeti Főiskola, textil falikép és szőnyegtervező szak. Terveződiploma. 1987–89 Magyar Iparművészeti Főiskola, szőnyegtervező szak, Mesterdiploma. 33 éve szabadúszóként dolgozom és alkotok. Kísérletező művész vagyok, a számítógép fontos segítőt a tervezésben és művek létrehozásában. Hazai és nemzetközi pályázatokon és kiállításokon veszek részt. Alapító tagja vagyok a Magyar Kárpitművészek Egyesületének, ahol közösen tervezünk és hozunk létre nagyméretű kárpitokat. Az alkotás mellett szövést, rajzot és festést is tanítok. 2001 Grand Competition of The Japan Designers Association, Tokió, Kioto. 2016, 8. Keresztény Ikonográfiai Biennálé, Kecskeméti Katona József Múzeum – Erkölcsei Díj. 2018 American Tapestry Alliance, World Tapestry Now, USA.

16.

## Magdolna T. Szabó



Breaking waves, acrylic on canvas, 120 × 90 cm  
Hullámtörés, akril, vászon, 120 × 90 cm  
Lom valov, akril na platnu, 120 × 90 cm



Outburst, 2022, acrylic on canvas, 120 × 90 cm  
Kitörés, 2022, akril, vászon, 120 × 90 cm  
Izbruh, 2022, akril na platnu, 120 × 90 cm

Končala je Tehnološko univerzo v Budimpešti, Fakulteto za arhitekturo, 1967. Od leta 2000 slika v izrazitem realističnem slogu, izdeluje grafike z orehovo lazuro in 15 let vodi krožek VENENCEI TAVI MB. Zadnja leta slika abstraktno, nefiguralne slike. Pomembne samostojne razstave: Szt: István Galéria, Székesfehérvár 2010, SPISCA NOVA VES, Slovaška 2012, ZARY, Poljska 2013, Palača Stefania, Budimpešta 2017. Nagrade: "ZA KULTIVACIJO", Gárdony 2009, Velika nagrada "HÉVIZI PAINTING COMPETITION", Hévíz 2014.

Budapesti Műszaki Egyetem, építészmérnöki kar 1967. 2000 óta expresszív realista stílusban festett, diófapáccal grafikákat készít, 15 évig vezette a VELENCEI TAVI MB körét. Utóbbi években absztrakt, nonfiguratív képeket fest. Főbb egyéni kiállítások: Szt: István Galéria, Székesfehérvár 2010, SPISCA NOVA VES, Szlovákia 2012 ZARY, Lengyelország 2013, Stefánia Palota, Budapest 2017. Díjak: "MŰVELŐDÉSÜGYÉRT" 2009 Gárdony városa, "HÉVIZI FESTŐVERSENY földija" 2014 Hévíz városa.

17.

## Katinka Uzsoy



Rethreading 2, 2022, acrylic on canvas, 100 × 70 cm  
Újrafűzés 2, 2022, akril, vászon, 100 × 70 cm  
Ponovno navijanje 2, 2022, akril na platnu, 100 × 70 cm



Rethreading 1, 2022, acrylic on canvas, 100 × 70 cm  
Újrafűzés 1, 2022, akril, vászon, 100 × 70 cm  
Ponovno navijanje 1, 2022, akril na platnu, 100 × 70 cm

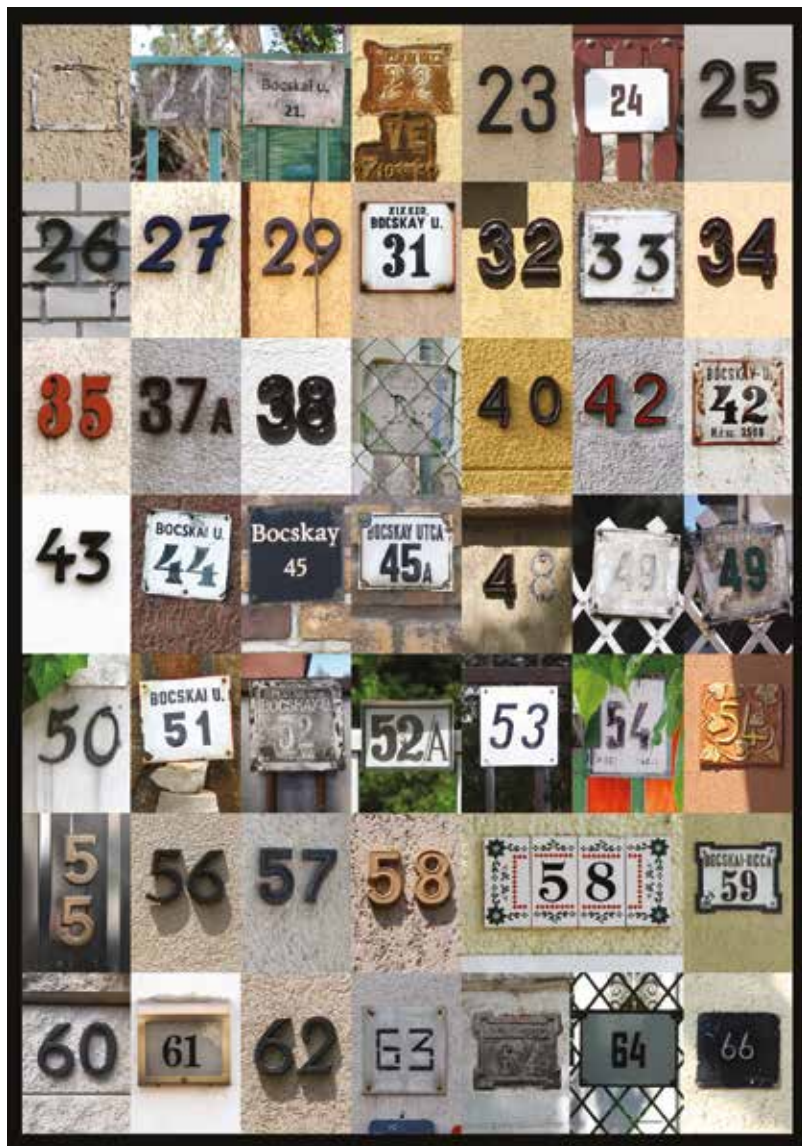
Diplomirala je na Tehnološki univerzi v Budimpešti. Delala je kot notranja oblikovalka in risarka. V zadnjih 10 letih je svoje slikarstvo intenzivno razvijala ter sodelovala na razstavah (46 skupinskih in 3 samostojne). Tekmovanje talentov I. nagrada, razstava Društva madžarskih slikarjev, REÖK XLI. Poletna razstava, Szeged.

A Budapesti Műszaki Egyetemen diplomáztam. Belsőépítészként dolgoztam és rajzoltam. Az utóbbi 10 évben intenzíven fejlesztettem festézetemet, kiállításokon (46 csoportos és 3 önálló) vettem részt. The Talent pályázaton I. díj, MagyarFestők Társasága kiállítása, a REÖK XLI. Nyári Tárlat, Szeged.



18.

## László Varga



Our street, 2022, photomontage, 100 × 70 cm  
A mi utcánk, 2022, fotómontázs, 100 × 70 cm  
Naša ulica, 2022, fotomontaža, 100 × 70 cm



Brick tales, 2022, photographic, 100 × 70 cm  
Tégla mesék, 2022, fotómontázs, 100 × 70 cm  
Opečne zgodbe, 2022, fotografija, 100 × 70 cm

Po izobrazbi je grafični oblikovalec. Kot dekorater je deloval samostojno v svoji stroki ter pri oblikovanju publikacij in notranje opreme. Že deset let fotografira umetniške dogodke in abstraktne, figurativne foto kompozicije. Njegovo vodilo pri delu sta spremljanje in organiziranje okolja. Najpomembnejše razstave: Kispesti Helikon 2012, SZAK Pestlőrinc, uzsArt, Orfű, Csepel, Galerija Hatvani. Samostojna razstava: 2019 KMO, z Eszter Láng.

Dekorátor grafičusi végzettségével a szakmában és kiadványtervezésben, belsőépítészeti munkákban dolgozott önállóként. Tíz éve művészeti események fotózásával és absztrakt, figurális fotó kompozíciók létrehozásával foglalkozik. Fontos környezete megfigyelése, rendszerezése. Fontosabb kiállításai: Kispesti Helikon 2012-től, SZAK Pestlőrinc, uzsArt, Orfű, Csepel, Hatvani Galéria. Egyéni kiállítása: 2019. KMO, Láng Eszterrel.

## **AVTORJI NA RAZSTAVI / A KIÁLLÍTÁS SZERZŐI:**

Ferenc **Baranyai** graphic artist

Imre **Bodnár** graphic artist

Teodóra **Both** painter

Dorothea **Fleiss** painter

Irén **Gedeon** painter

László **Koscsó** painter

Kálmán **Körösi Papp** painter

Ildikó **Sz. Kováts** painter

Sándor **Lach** painter

Eszter **Láng** painter

Róbert **Lőrincz** graphic artist

Marianna **Pintér** photo artist

Krisztina **Soós** painter

Géza **Szócs** graphic artist

Nóra **Tápai** painter

Magdolna **T. Szabó** painter

Katinka **Uzsoky** painter

László **Varga** photo artist

curator: László Koscsó

# Kolofon

Naslov kataloga: Likovna kolonija uzsArt, V magiji abstraktnega / In the Magic of the Abstract, razstava gostujočih umetnikov iz Madžarske, Galerija DLUM, Maribor, od 22. 11. do 17. 12. 2022

Katalog izdal: DLUM, Trg Leona Štuklja 2, Maribor  
Založnik: DLUM, MOM, Maribor  
Zanj: dr. h. c. Vojko Pogačar

Avtorji uvodnih besedil: Koscsó László, Vojko Pogačar

Jezikovna ureditev besedil: Cvetka Hojnik  
Prevod: Beata Lazar

Oblikovanje in tehnično urejanje kataloga: Vojko Pogačar  
Fotografije: avtorji iz Madžarske

Razstava v galeriji DLUM,  
Židovska ulica 10, Maribor

Izid: Maribor, november 2022

CIP - Kataložni zapis o publikaciji  
Univerzitetna knjižnica Maribor

75(083.824)(0.034.2)

LIKOVNA kolonija uzsArt, v magiji abstraktnega [Elektronski vir] = UzsArt group exhibition, in the magic of the abstract : Galerija DLUM, Maribor, od 22. 11.- 17. 12. 2022 / razstavljajo, kiállítanak Ferenc Baranyai ... [et al.] ; [avtorji uvodnih besedil Koscsó László, Vojko Pogačar ; prevod Beata Lazar ; fotografije avtorji iz Madžarske]. - 1. izd. - E-katalog. - Maribor : DLUM, 2022

Način dostopa (URL): <http://www.dlum.si>

COBISS.SI-ID 129616387

sponzor:



